

JVC

INSTRUCTIONS

SATELLITE SPEAKER SYSTEM

BEDIENUNGSANLEITUNG: SATELLITEN-LAUTSPRECHER-SYSTEM
MANUEL D'INSTRUCTIONS: SYSTEME HAUT-PARLEURS SATELLITE
GEBRUIKSAANWIJZING: SATELLIET LUIDSPREKERSYSTEEM
MANUAL DE INSTRUCCIONES: SISTEMA DE ALTAVOZ DE SATELITE
ISTRUZIONI: SISTEMA DI ALTOPARLANTI SATELLITE
BRUKSANVISNING: SATELLITHÖGTALARSYSTEM
VEJLEDNING: SATELLIT HØJTTALERSYSTEM

KÄYTTÖOHJE: SATELLIITIKAIUTINJÄRJESTELMÄ
INSTRUKCJA OBSŁUGI: SYSTEM GŁOŚNIKÓW SATELITARNYCH
PŘÍRUČKA OBSLUZE: KŮLSŐ HANGFALRENDSZER
HASZNÁLATI UTASÍTÁS: SATELITNÍ REPRODUKTOROVÁ SOUSTAVA
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: СATEЛЛИТНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА
使用手冊：衛星揚聲器
사용 설명서: 새틀라이트 스피커 시스템

SP-X103 – Consists of SP-X103F and SP-X103C

Bestehend aus SP-X103F und SP-X103C
Se compose de SP-X103F et SP-X103C
Bestaat uit SP-X103F en SP-X103C
Consta de SP-X103F y SP-X103C
L'impianto è formato da SP-X103F e SP-X103C
Består av SP-X103F och SP-X103C
Består of SP-X103F og SP-X103C

Sisältää seuraavat osat SP-X103F ja SP-X103C
Zestaw przyrządów SP-X103F a SP-X103C
A készülék SP-X103F és SP-X103C egységekből áll
Sestava komponentů SP-X103F a SP-X103C
Составлен из компонентов SP-X103F и SP-X103C
由 SP-X103F 及 SP-X103C
SP-X103F 과 SP-X103C 로 구성

Thank you for purchasing JVC speakers.
Before you begin using them, please read the instructions carefully to be sure you get the best possible performance. If you have any questions, consult your JVC dealer.

Kiitos siitä että päädyit valinnassasi JVC-kaiuttimiin.
Ennen kuin alat käyttää niitä, lue käyttöohje huolellisesti, jotta ne toimisivat parhaalla mahdollisella tavalla. Jos Sinulla on kysyttävää ota yhteys JVC-edustajaan.

Vielen Dank für den Kauf dieser JVC-Lautsprecher.
Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durch, um stets optimale Ergebnisse zu erzielen. Wenden Sie sich bei etwaigen Fragen bitte an Ihren JVC Händler.

Dziękujemy Państwu za zakup głośnika firmy JVC.
Przed jego zastosowaniem prosimy o szczegółowe przeczytanie niniejszej instrukcji celem jak najlepszego wykorzystania świetnych właściwości tego wyrobu. W przypadku jakichkolwiek zapytań prosimy się zwrócić do najbliższego punktu sprzedaży firmy JVC.

Nous vous remercions pour l'achat de ces enceintes JVC.
Avant de les utiliser, lire ces instructions avec attention pour en obtenir les meilleures performances possibles. En cas de questions, consulter votre revendeur JVC.

Köszönjük, hogy JVC reproduktort vásárolt.
Használatba vétele előtt figyelmesen tanulmányozza át ezt az utasítást, hogy a legnagyobb mértékben kihasználhassa ezen termék kitűnő tulajdonságait. Bármilyen kérdése esetén, kérjük, forduljon az Ön JVC üzleti képviselőjéhez.

Dank u voor de aanschaf van deze luidsprekers.
Lees alvorens over te gaan tot aansluiten, deze gebruiksaanwijzing door zodat u de best mogelijke prestaties zult verkrijgen. Neem contact op met de JVC dealer indien u vragen heeft.

Děkujeme vám, že jste zakoupili reproduktor JVC.
Před jeho používáním si pečlivě přečtěte tento návod k použití, abyste mohli co nejlépe využívat vynikající vlastnosti tohoto výrobku. Budete-li mít jakékoli dotazy, obraťte se na svého obchodního zástupce JVC.

Le estamos muy agradecidos por haber adquirido estos altavoces de JVC.
Antes de utilizarlos, sírvase leer las instrucciones detenidamente a fin de obtener el mejor rendimiento posible. Si tienenaluna pregunta, acuda a su agente de JVC.

Мы благодарим Вас за приобретение громкоговорителя JVC.
Перед началом эксплуатации, пожалуйста, тщательно ознакомьтесь с этими инструкциями. Это необходимо для максимально эффективного использования громкоговорителя. Если у Вас останутся какие-либо вопросы, обратитесь к Вашему дилеру JVC.

Grazie per aver acquistato questi altoparlanti della JVC.
Prima di cominciare l'uso degli altoparlanti, leggete attentamente le istruzioni per assicurare le migliori prestazioni. Qualora sorgessero dei dubbi, rivolgetevi al vostro rivenditore JVC.

感謝您惠購 JVC 揚聲器。
在開始使用之前，請您仔細閱讀本使用說明書，以確保您獲得揚聲器的最佳性能。如有疑問，請與 JVC 代理銷售商聯系。

Tack för ditt val av dessa JVC-högtalare.
Innan du kopplar in högtalarna i din ljudanläggning bör du för att få maximala prestanda från högtalarna läsa igenom bruksanvisningen noggrant. Kontakta din JVC-återförsäljare om du har frågor eller känner dig osäker.

JVC 스피커를 구입해 주셔서 감사합니다.
최상의 성능을 내려면 제품을 사용하기 전에 사용 설명서를 잘 읽어 보시기 바랍니다. 문의 사항이 있으면 JVC 대리점에 문의 하십시오.

Tak for købet af JVC-højttalerne.
Gennemlæs venligst vejledningen omhyggeligt før de tages i brug, så De kan opnå den bedst mulige ydelse. Forhør hos Deres JVC forhandler hvis De har nogen spørgsmål.

— SAFETY INSTRUCTIONS —
“SOME DOS AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT”

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

Do be careful with glass panels or doors on equipment.

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.

DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.

Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.

Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.

DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.

DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.

DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishing.

Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws — to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.

DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL

- NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case.
- this could result in a fatal electrical shock;
- NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind
- it is better to be safe than sorry!

ENGLISH

Types of speaker systems



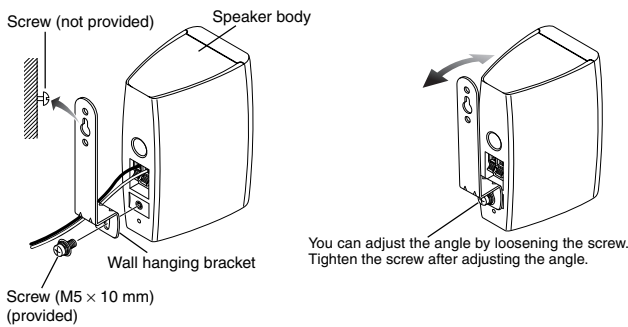
SP-X103C
Center speaker (1)



SP-X103F
Satellite speakers (4)

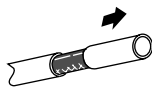
Precaution for when hanging the speaker system on walls and pillars

- Check and make sure that the walls and pillars are strong enough to enable the installation of the speaker system. If they are weak, it is imperative that you reinforce them. If walls or pillars with insufficient strength are employed, the speaker system may fall, resulting in injury and/or trouble.
- Installing the provided wall hanging bracket.
 - 1) Connect the speaker cord.
 - 2) Install the provided wall hanging bracket onto the speaker body with the screw that is also provided.
 - 3) Adjust the angle of the speaker body.
 - 4) Use the hole of wall hanging bracket and hang it on a nail or a wooden screw of the wall.

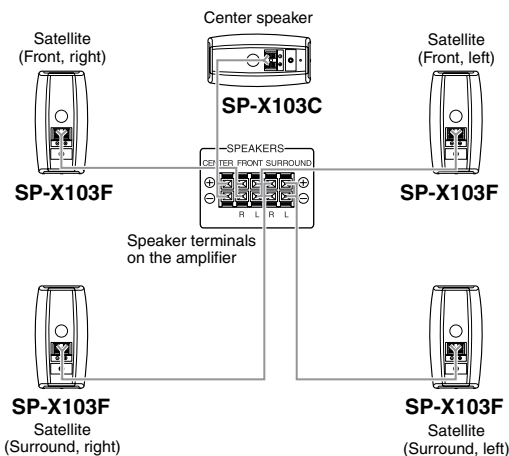
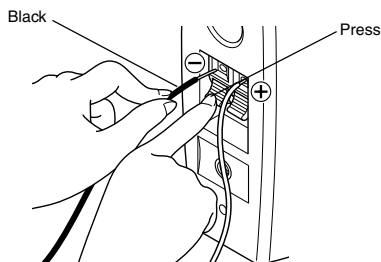


CONNECTION

1. If cords are covered with insulation, twist the core of the cord at the end of each cord, then remove the insulation.



2. Insert it into the hole while pressing down the terminal lever.



CONNECTION

- Connect the LEFT speaker terminals of the amplifier to the terminals of the LEFT speaker and RIGHT to RIGHT and CENTER to CENTER using the attached speaker cords as shown in the figure making sure polarity is correct; (+) to (+) and (-) to (-). Connect the black speaker wire to the (-) terminal.
- Turn off power to the whole system before connecting the speakers to the amplifier.
- The nominal impedance of the SP-X103 is 8 Ω. Select for use an amplifier to which a speaker system with the load impedance of 8 Ω can be connected.
- The maximum power handling capacity of the SP-X103 is 100 W. Excessive input will result in abnormal noise and possible damage. In cases where the signals described below are applied to the speakers, even if the signals are below the maximum allowable input, they may cause an overload and burn the wiring of the speakers. Be sure to lower the amplifier volume beforehand.
 - 1) Noise during FM tuning.
 - 2) High level signals containing high frequency components produced by a tape deck in the fast forward mode.
 - 3) Click noise produced when turning power of other components on and off.
 - 4) Click noise produced when connecting or disconnecting cords with the power on.
 - 5) Click noise produced when the cartridge is replaced with the power on.
 - 6) Click noise produced when operating amplifier switches.
 - 7) Continuous high frequency oscillation or high pitch electronically produced musical instrument sound.
 - 8) Howling when using a microphones.

SPEAKER FOR A/V COMBINATION

SP-X103 have a magnetically-shielded design for placement adjacent to TVs and monitors without causing color aberrations. However, color may be affected as a result of how the speaker system is installed. Therefore, be careful of the following:

1. When placing these speakers near a TV set, turn off the TV's main power switch or unplug it before installing the speakers. Wait at least 30 minutes after the system is installed before turning on the TV's power.
2. If another speaker system has been set up near the TV set, that system may cause color unevenness in the TV's picture.
3. In spite of the shielded design of these speakers, some types of TV's may be affected by them. If this happens, move the speakers a short distance from the TV set.

SPECIFICATIONS

Type	: 1-way 2-speaker Bass-Reflex Type (Magnetically-shielded type)
Speakers	: 5.5 cm cone x 2
Power Handling Capacity	: 100 W
Impedance	: 8 Ω
Frequency Range	: 80 Hz – 20 000 Hz
Sound Pressure Level	: 81 dB/W·m
Dimensions (W x H x D)	
Satellite speakers	: 82 mm x 159 mm x 111 mm
Center speaker	: 158 mm x 87 mm x 111 mm
Mass	: 0.77 kg each
Accessories	: Speaker cord
	: (10 m) 2
	: (5 m) 3
	: Bracket 2
	: Screw (M5 x 10 mm) 2



JVC
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED